

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 58 (1940)  
**Heft:** 141

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Mittwoch, 19. Juni 1940 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Mercredi, 19 juin 1940  
**Feuille officielle suisse du commerce** **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 141

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 141

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtllicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Roko A.-G., Chur.  
 Filmag Aktiengesellschaft in Zürich.  
 Patricia A.-G., Zürich.  
 Bank für Elektrische Unternehmungen, Zürich.  
 Faminta A.-G., Glarus.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Weisungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 17. Juni 1940. Instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 17 juin 1940. Istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 17 giugno 1940.  
 Ordinanza VI dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana.  
 Bundesratsbeschluss über den Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende vom 7. Juli 1931. Impôt fédéral sur les bénéfices de guerre.

**Amtllicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragenen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Demgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Dichiarazioni di fallimento**

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale od in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1083)**

Fallita: Ochsenbein Giuseppe, fu Ferdinando, da Etziken, in Magliaso.

Decreto apertura di fallimento della Pretura di Lugano-Campagna: 29 aprile 1940.

Prima assemblea dei creditori: 28 giugno 1940, ore 15, Lugano, presso l'Ufficio Esec. e Fall.

Termine per la notifica dei crediti: 19 luglio 1940.

Termine per la notifica servitù fondiarie: 9 luglio 1940.

Immobili da realizzare: Nel comune di Herzogenbuchsee:

Grundbuchblatt Nr. 698:

Hausplatz und Hofraum im Dorf, Plan Blatt 13, 11,87 Aren. Zugehör gemäss Inventar.

Grundbuchblatt Nr. 704:

Garten im Dorf, Plan Blatt 13, 7,92 Aren.

Grundbuchblatt Nr. 705:

Platz im Dorf, Plan Blatt 13, 1,08 Aren.

Grundbuchblatt Nr. 706:

Wald im Unterwald, Plan Blatt 7, 56,02 Aren.

Grundbuchblatt Nr. 707:

2 Quellenrechte auf Nr. 533, 1206 im Wysshölzli, Plan Blatt 28.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1091)**

Faillite: Succession de Johnston Régina-M., maîtresse de pensionnat, Chemin de la Rosière 15, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 juin 1940.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 9 juillet 1940.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1092)**

Faillite: Société Immobilière Rue Liotard P., ayant son siège à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 mai 1940.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 13 juin 1940.

Délai pour les productions: 9 juillet 1940.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Holtlingen-Zürich (1084)**

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation.

Über den Nachlass des am 14. August 1939 verstorbenen

Rosenberg Oskar Adolf,

geb. 1878, von Schellenberg (Lichtenstein), Kurhausstrasse 65, in Zürich 7 (gew. unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft O. A. Rosenberg & Co. in Liq.; Vermögensverwaltungen, Zeugwartgasse 1, in Zürich 1), ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht

Zürich vom 30. Mai 1940 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des nämlichen Richters vom 12. Juni 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1940 die Durchführung des konkursamtlichen Liquidationsverfahrens begehrt und für die Kosten desselben Deckungspflicht übernimmt und ein vorläufiges Depot von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (1089)**

Ueber Bürki Hans, Sepa-Vertrieb, Fabrikation und Handel in Seifen- und chemischen Produkten, in Zürich 1, Wohndomizil: Erlenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 11. Mai 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 13. Juni 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juni 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. F. 249—251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1034)**

**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über die

Anlage- und Finanz-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Placement et de Finance)

Beteiligung an industriellen Finanz- und Handelsunternehmungen und Finanzierung von solchen, Gotthardstrasse 61, in Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 22. Juni 1940 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist haben Gläubiger, welche die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. verlangen wollen, die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich beim Konkursamt Enge-Zürich zu stellen.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, à Bulle (1082)**

**Rectification de l'état de collocation.**

Failli: Tinguely Joseph, feu Victor, boulanger, La Roche.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication: sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido (1096)**

Fallito: Butti Pietro, Bodio.

Eventuali contestazioni contro la graduatoria devono essere proposte davanti all'autorità giudiziaria entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1097)**

Das Konkursverfahren über Borrer Emil, geb. 1896, von Grindel (Solothurn), Antihändler und Garagist, wohnhaft gewesen Neuggasse 84, in Zürich 5 (Garage Gasometerstrasse 35, Zürich 5), jetzt unbekanntes Aufenthalt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Juni 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Trachselwald (1085)**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Nyffeler Alfred, gew. Schreinermeister, in Httwil, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten Trachselwald vom 15. Juni 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (1093)**

Gemeinschuldner: Reifler-Widmer Kurt, Confiserie, Gnt, Stein (App.). Datum des Schlusses: 17. Juni 1940.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1094)**

La liquidation de la faillite de Kormann Adolphe, épicier, Monruz (Neuchâtel), a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 17 juin 1940.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Bern Konkursamt Obersimmental in Blankenburg (1098)**

**Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**

Im Konkursverfahren gegen Vogel-Oehrli Walter, Bäckermeister, Zweisimmen, gelangt Donnerstag, den 25. Juli 1940, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Krone, Zweisimmen, folgende Liegenschaft an eine einmalige Konkurssteigerung:

**Zweisimmen Grundbuchblatt Nr. 615:**

Eine Besetzung in der Bäuert und Gemeinde Zweisimmen, enthaltend:

- a) Das unter Nr. 277 für Fr. 73,100. — brandversicherte Wohn- und Geschäftshaus.  
b) 7,37 Aren Hansplatz, Garten und Umschwung:
- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Grundsteuerschätzung:          | Fr. 75,310. — |
| Zugehör im Schätzungswerte von | > 714. —      |
| Amtliche Schätzung:            | > 90,000. —   |

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung auf der unterzeichneten Amtsstelle öffentlich auf. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag ohne Rücksicht auf den Schätzungswert dem Meistbietenden erteilt wird.

Blankenburg, den 18. Juni 1940. Konkursamt Obersimmental i. V.: Derendinger.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Romanshorn (1086)**

Für Rechnung der Konkursmasse Schirmer-Egli M., Handlung, Neubofstrasse, Romanshorn, wird Dienstag, den 16. Juli 1940, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Neuhoft, dahier, die nachbenannte Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung gebracht:

Parzelle Nr. 346: 8,63 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 492, brandversichert für Fr. 23,000. — an der Neuhoftstrasse.

Es findet nur eine Steigerung statt (Art. 20 der Verordnung vom 17. Oktober 1939).

Der Ersteigerer bat vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Barzahlung von Fr. 1000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Gant bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Romanshorn, den 12. Juni 1940.

Im Auftrage des Konkursamtes Arbon:  
Betreibungsamt Romanshorn.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Oberrieden (1103)**

(Es findet nur eine Steigerung statt.)

Schuldner: Huber Emil, Barometerfabrikant, Schlossbühl, Oberrieden.  
Pfand Eigentümer: Derselbe.

Ganttag: Freitag, den 28. Juni 1940, nachmittags.

Gantlokal: Restaurant zur Trotte, in Oberrieden.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und der Lastenverzeichnisse vom 12. bis 22. Juni 1940.

**Grundpfand A:**

Nachmittags 2½ Uhr:

Im Gemeindebann Oberrieden gelegen:

Grundbuchblatt 547.

Kat. Nr. 258, Plan 3.

1. Ein Wohnhaus, unter Assek. Nr. 401 für Fr. 52,000. — assekuriert, mit 8 a 39 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Schlossmatt, Oberrieden.

Grundbuchblatt 548.

Kat. Nr. 1220, Plan 3.

2. 1 a 40 m<sup>2</sup> Garten bei der Badeanstalt in Oberrieden.

Grenzen laut Plan.

Anmerkungen laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung von Objekt Ziff. 1 und 2: Fr. 45,000. —.

Der Ersteigerer bat auf Abrechnung am Zuschlagspreis vor dem Zuschlag Fr. 1000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

**Grundpfand B:**

Nachmittags 3½ Uhr:

Im Gemeindebann Oberrieden gelegen:

Grundbuchblatt 41.

Kat. Nr. 1253, Plan 2.

1. Ein Fabrikgebäude, unter Assekuranz Nr. 491 für Fr. 26,800. — assekuriert, mit

7 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Winkelhalden in Oberrieden.

Grenzen laut Plan.

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziff. 1: Fr. 15,000. —.

Der Ersteigerer hat auf Abrechnung am Zuschlagspreis unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 1000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Betreibungsamt Oberrieden.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(SchKG 295, 296, 300.)Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmerechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (1099)

Débitrice:

Société en commandite Spoorenberg et Cie, Usine Perfex, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 18 juin 1940.

Commissaire: Office des faillites de la Sarine à Fribourg.

Délai pour les productions: 12 juillet 1940.

Assemblée des créanciers: Vendredi 2 août 1940, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 23 juillet 1940.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes, St. Gallen (1100)

Schuldnerin: Sehneller-Niedermann Rosa, Frau, Autogarage, Bazenheid.

Verhandlungstermin: Montag, den 8. Juli 1940, vormittags 8½ Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude St. Gallen.

Die Vorladung ist peremptorisch.

St. Gallen, den 18. Juni 1940.

Der Kantonsgerichtsschreiber:

Dr. P. Schreiber.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofzell (1087)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages der Vogler Gebrüder, Olgaschuhe, in Amriswil, findet am Montag, den 24. Juni 1940, vormittags 8½ Uhr, vor Bezirksgericht Bischofzell im Rathaus daselbst statt. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Weinfeldern, den 15. Juni 1940. Gerichtskanzlei Bischofzell.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Ct. de Berne Tribunal des Franches-Montagnes, Saignelégier (1101)

Par jugement du 5 juin 1940, le vice-président du Tribunal des Franches-Montagnes a homologué le concordat intervenu entre

Crétin Laurent,

propriétaire à Bollement et ses créanciers. Ce jugement est devenu définitif.

Saignelégier, le 17 juin 1940.

Dr. A. Wilhelm.

## Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Winterthur (1095)

Notstundungsgesuch.

Das Bezirksgericht Winterthur, Lindstrasse 10, wird Mittwoch, den 8. Juli 1940, vormittags 11 Uhr, über das von Samuel Bernhard, Be-Sa-Hütte, in Winterthur, Marktgasse 26, mit Filiale in Kreuzlingen, vom 11. Juni 1940 eingereichte Notstundungsgesuch beraten.

Die Gläubiger sowie allfällige Bürgen und Mitschuldner des Petenten sind berechtigt, der Gerichtsverhandlung beizuwohnen, vor der Verhandlung die Akten auf der Gerichtskanzlei einzusehen und eventuelle Einwendungen gegen das Gesuch zu Händen des Gerichtes auch schriftlich anzubringen.

Winterthur, den 17. Juni 1940.

Für das Bezirksgericht Winterthur:

Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Kt. St. Gallen Kantonsgericht St. Gallen (1102)

Notstundungsgesuch.

Montag, den 1. Juli 1940, nachmittags 2½ Uhr, findet vor der I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen die Verhandlung über das von Widmer-Koller Alfons, Aussteuergesellschaft, Langgasse 35, St. Gallen, gestellte Gesuch um Notstundung auf ein Jahr statt.

St. Gallen, den 18. Juni 1940.

Der Kantonsgerichtsschreiber:

Dr. P. Schreiber.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève

Office des poursuites, Genève

(1090)

Radiation totale de gages immobiliers.

Vu le défaut de production des titres de gage suivants: 10 obligations soit cédulas au porteur de fr. 100 chacune, en troisième rang, inscrites au Registre foncier de Genève le 2 mai 1907 sous I 442/09, l'office soussigné porte à la connaissance du ou des porteurs des dites cédulas et du public, conformément à l'article 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles, que les créances garanties par gages immobiliers grevant l'immeuble de la Société immobilière Liotard-Muguets, à Genève, se trouvent complètement éteintes par suite de la vente aux enchères qui a eu lieu à Genève, le 29 mai 1940.

En conséquence les droits de gage immobiliers ont été radiés en totalité au Registre foncier le 18 juin 1940, par les soins de l'office soussigné, et les dix cédulas sus-visées sont considérées comme annulées.

Toute aliénation ou mise en gage des cédulas hypothécaires sus-visées sera punie comme esroquerie.

Genève, le 19 juin 1940.

L'Office des poursuites de Genève:

Le préposé: Lueien Fulpuss.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1940. 17. Juni. Die Effekten und Anlagen Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1939, Seite 1343), Ausführung aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich des Maklerberufes liegen usw., hat am 4. Juni 1940 ihre Statuten teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Die Verwaltung bestimmt Art und Form der Zeichnung ihrer Mitglieder. Sie bezieht ebenfalls diejenigen Drittpersonen, die Einzel- oder Kollektivunterschrift oder Einzel- oder Kollektivprokura führen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Carl Hug, von Tägerwilten, in Zürich. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Willi Strähli, Präsident, und George H. Page führen an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr Einzelunterschrift.

Import, Export, Handel und Herstellung von Industrieerzeugnissen. — 17. Juni. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung Palladium G. m. b. H., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1940, Seite 14), Import, Export, Herstellung und Handel von Industrieerzeugnissen, hat durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17. Juni 1940 die Firma abgeändert in Royal Palladium Ltd. by shares. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Spezialfabrik für Heizung und Lüftung. — 17. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Hälz & Co., Spezialfabrik für Heizung und Lüftung, mit Sitz in St. Gallen, im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragen seit 18. April 1940 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1940, Seite 839), unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Wwe. Martha Hälz; Kommanditäre: Martha Hälz, Emil Hälz und Gertrud Hälz, alle von Oberbüren, in St. Gallen, hat in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Dieselbe wird vertreten einzeln durch die unbeschränkt haftende Gesellschafterin und Einzelprokuristen Fr. Martha Hälz (Kommanditäre); Frieda Schär, von Wil (St. Gallen), in St. Gallen. Auf die Zweigniederlassung beschränkt ist Einzelprokura erteilt an Dr. Ing. Paul Weiss, von und in Zürich, Kanzleistrasse 19.

17. Juni. Inhaber der Firma Strumpf-Keller, in Zürich, ist Alphons Keller, von Bettwies (Thurgau), in Zürich 10. Handel mit Damenstrümpfen. Weinbergstrasse 20.

Herrenkonfektion und Herrenmode. — 17. Juni. Inhaber der Firma Frau Alice Rechner, in Winterthur, ist Alice Rechner geb. Bollag, von Zürich, in Winterthur 1. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Moses Rechner-Bollag, der gemäss Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt, besteht gesetzliche Gütertrennung. Herrenkonfektion und Herrenmode. Untertor 30.

17. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Arnold Wehrle & Co. Sportinformation, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1934, Seite 2909), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Arnold Wehrle & Co., Sportinformation, G. m. b. H.», in Zürich.

17. Juni. Unter der Firma Arnold Wehrle & Co., Sportinformation, G. m. b. H. (Arnold Wehrle & Co., Sportinformation, S. a. r. l.), hat sich am 24. Mai 1940 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Zürich, gegründet. Die Statuten tragen das Datum des 24. Mai 1940. Die Gesellschaft bezweckt die Beschaffung und Verwertung von Sportnachrichten aller Art gegenüber Drittpersonen (Zeitungen, Vereine, Private, Agenturen usw.) mit der Einschränkung, dass über Veranstaltungen betreffend Schiessen, Turnen und volkstümliche Spiele wie Schwingen, Hornussen und dergleichen die Gesellschaft sich auf die Beschaffung und Verwertung technischer Nachrichten beschränkt, die allgemeine Berichterstattung dagegen der Schweizerischen Depeschen-Agentur überlässt. Das Stammkapital beträgt Fr. 20,000 und setzt sich zusammen aus zwei Stammeinlagen der beiden Gesellschafter, d. h. Fr. 15,000 der Schweizerischen Depeschen-Agentur, mit Sitz in Bern, und Fr. 5,000 des Arnold Wehrle, von und in Zürich, welche Sacheinlagen darstellen. Die Gesellschaft erwirbt von der Kollektivgesellschaft «Arnold Wehrle & Co., Sportinformation», mit Sitz in Zürich, mit Wirkung ab 1. Januar 1940 die Aktiven und Passiven des bisher von ihr in Zürich geführten Geschäftes gemäss Übergangsbilanz vom 24. Mai 1940. Die Aktiven belaufen sich insgesamt auf Fr. 20,782.10, die Passiven auf Fr. 782.10. Der Uebernahmspreis beträgt Fr. 20,000, wovon auf Grund der bisherigen Beteiligung an der Kollektivgesellschaft der Schweizerischen Depeschen-Agentur Fr. 15,000 und Arnold Wehrle Fr. 5,000 entsprechend den obigen Sacheinlagen zukommen. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zum Geschäftsführer der Gesellschaft wurde ernannt Arnold Wehrle, von und in Zürich, welcher mit Einzelunterschrift zeichnet. Das Geschäftsdomizil befindet sich in Zürich, Bahnhofplatz 9, Victoriahaus.

Geflügelzucht usw. — 17. Juni. Die Gallina Aktiengesellschaft, Betrieb der Geflügelzucht usw., in Bassersdorf (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3498), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Mai 1940 das Grundkapital von Fr. 50,000 durch Aus-

gabe von 30 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 80,000 erhöht. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 80,000 zerfällt demnach in 80 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Durch eine weitere Statutenänderung vom 5. Juni 1940 werden die bisher eingetragenen Tatsachen nicht berührt.

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Saanen*

1940. 17. Juni. Die von der Spar- & Leihkasse in Thun, Filiale Gstaad, mit Hauptsitz in Thun und Zweigniederlassung in Gstaad, Gemeinde Saanen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 6. Dezember 1939, Seite 2439), an Arthur Würsten erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

*Bureau Wangen a. A.*

13. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hülf- und Sparkasse des Bipperramtes in Wiedlisbach**, mit Sitz in Wiedlisbach (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1939), hat ihre Statuten in der Generalversammlung vom 9. März 1940 total revidiert. Dabei wurde der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben: Hebung des Sparsinnes, Förderung der Landwirtschaft und des Gewerbes durch Entgegennahme und Verzinsung von Spareinlagen und anderen Geldern, durch Gewährung von Krediten und Darlehen sowie durch Besorgung aller übrigen Bankgeschäfte im Bipperramt und in den angrenzenden Gebieten. Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist voll einbezahlt. Alle übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1940. 14. Juni. Unter der Firma **Betriebsgenossenschaft Hotel Reber au Lac** besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Luzern. Zweck der Genossenschaft ist, den Mitgliedern der Familie Reber zusammen mit der Lieferantenschaft durch Bildung einer wirtschaftlichen Gemeinschaft auf kooperativer Basis zu ermöglichen, den Betrieb des Hotel Reber au Lac, in Locarno, nach erfolgter Sanierung aufrechtzuerhalten. In den Aufgabenkreis fallen sämtliche mit dem Betrieb des Hotel Reber au Lac direkt im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Genossenschaft übernimmt von Frau Reber-Suter, in Locarno, den Betrieb des Hotel Reber au Lac; es betragen die Aktiven (Keller, Küche, Reklameartikel, Seifen- und Putzartikel, Autokonto, Kohlen, Wertschriften und Depots, Kassa usw.) Franken 18,624.15 und die Passiven (Hotelierversen, Gas und Wasser, Rückstellung usw.) Fr. 8624.15, wofür ihr 10 Anteilscheine und weiteren Mitbeteiligten ebenfalls 10 Titel überlassen werden, insgesamt 20 vollliberierte Anteilscheine von Fr. 500. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 500 zu zeichnen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder unter sich kollektiv je zu zweien. Präsident des Vorstandes ist Alice Reber-Suter, von Basel und Diemtigen; weitere Mitglieder sind Peter Reber, von Diemtigen und Margrit Felten-Reber, von Luzern; alle wohnhaft in Locarno. Das Domizil befindet sich bei Henri Felten-Reber, Murbachereek, Luzern.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**Berichtigung.** Die am 3. Juni 1940 eingetragene und im S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1940, Seite 1038, veröffentlichte Statutenrevision der **Chemotechnik A.-G.**, in Liestal, wurde in der Generalversammlung vom 22. April 1940 beschlossen und nicht am 21. März 1940.

**Baugeschäft.** — 1940. 17. Juni. Die Firma **Aibert Kissing**, Baugeschäft, in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1933, Seite 2943), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Produkte für die Backstube.** — 17. Juni. Die Firma **O. Mikes-Näf**, Fabrikation von Produkten für die Backstube, in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1938, Seite 407), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft **L. Grienbaum Erben, Cigarettenfabrik «Meadhn»**, Zigarettenfabrikation, in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juni 1934, Seite 1983), sind die Gesellschafter **Lasar Roschewski-Grienbaum** und **Fanny Roschewski-Grienbaum** ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen. Der bisher kollektiv zeichnungsberechtigte Gesellschafter **Siegfried Grünbaum-Nordmann** ist nun einzelunterschriftsberechtigt.

17. Juni. **Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite)**, Herstellung und Vertrieb aller Sprengstoffe, chemischer Produkte und Hilfsmittel der Sprengtechnik in der Schweiz und im Ausland und Vornahme aller industriellen, kommerziellen und finanziellen Operationen usw., in Liestal (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. April 1940, Seite 792). Die Unterschrift des Dr. Paul Sehatzmann ist erloschen.

17. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Spinnerei & Weberei Münchenstein A.G. (Filatures & Tissages Münchenstein S.A.) (Spinning- & Weaving-Mills Münchenstein Ltd.)**, Fabrikation und Handel in Textilwaren und verwandten Artikeln, namentlich Putzfüchern usw., in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. Mai 1938, Seite 1172), ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden **Dr. Erwin Strobel**, von und in Basel. Gleichzeitig wurde er zum Präsidenten des Verwaltungsrates bestimmt und ihm Einzelunterschrift für die Gesellschaft erteilt. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates **Ludwig Bollag** ist nunmehr Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. **Leopold Bollag**, Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nunmehr in Basel.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1940. 15. Juni. **Textilwerk A.-G. Gossau**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 269 vom 16. November 1934, Seite 3158). Der Delegierte **Ernst Vernet** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: **Walter Lüdi**, von Heimiswil (Bern), in Genf.

15. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Automobilwerk Hoika A.-G.**, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite

720), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. April 1940 Art. 3, Abs. 1, ihrer Statuten revidiert, dabei die bisher auf den Namen lautenden Aktien der Gesellschaft auf den Inhaber umgestellt und deren Vollenzahlung festgestellt. Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 150,000 zerfällt nunmehr in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Änderung erfahren.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
*Bureau de Cully*

1940. 17. juin. La société anonyme **Société Immobilière La Flore**, ayant son siège à Lutry (F. o. s. du e. des 9 juin 1923, n° 132, page 1149; 3 juillet 1934, n° 152, page 1834), fait inscrire que dans son assemblée générale du 24 avril 1940, elle a pris acte du décès de l'administrateur **Charles Patru**, dont la signature est radiée. Elle a désigné en son lieu et place, **Alice Patru**, originaire de Jussy, Genève, domiciliée à Lutry, laquelle engage la société par sa seule signature. Bureau de la société: Chez l'administrateur, Villa La Flore, Lutry.

*Bureau de Lausanne*

**Société immobilière.** — 17. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 juin 1940, la société anonyme **La Crécerelle S.A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 11 mars 1938), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: le capital social de 15,000 fr., divisé en 30 actions de 500 fr. chacune, a été porté à 50,000 fr. par l'émission de 35 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. Les actions anciennes nominatives de fr. 500 chacune ont été transformées en actions au porteur, puis réunies en actions de 1000 fr. Le capital social est ainsi de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, soit 15,000 fr. en espèces, et 35,000 fr. en compensation de créances. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur **Rachel Pernet**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: **Max Hediger**, de Reinaeh (Argovie), à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

**Wallis — Valais — Vallese**  
*Bureau de Sion*

1940. 15. juin. La société **Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium)**, de siège social à Chippis (F. o. s. du e. du 13 juin 1940, n° 136, page 1078), fait inscrire que la signature collective a été conférée en qualité de fondateurs à **Jules Ribi**, de Tägerwilien, à Pully, lequel signera collectivement à deux avec un membre du conseil de direction, un directeur de département ou avec l'un ou l'autre des fondateurs de pouvoirs déjà inscrits.

**Produits d'hygiène.** — 17. juin. La maison **Charles Gendre Laboratoire W'Amps**, fabrication de produits d'hygiène, à Sion (F. o. s. du e. du 9 août 1939, n° 184, page 1669), est radiée par suite de cessation de commerce.

**Gené — Genève — Ginevra**

**Lainages, lingerie et soieries.** — 1940. 15. juin. La maison «**Joliane**» **Alice Scharbon**, commerce de lainages et tricetages, à Genève (F. o. s. du e. du 17 janvier 1939, page 119), ajoute à son genre d'affaires le commerce de lingerie et soieries.

**Société immobilière.** — 15. juin. **Société Le Charme H.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 31 mars 1939, page 668), **Alphonse Bernasconi**, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'**Alphonse Berteletti**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse: rue de la Corrairie 7 (Etude de M<sup>e</sup> Bernasconi, notaire).

**Société immobilière.** — 15. juin. **Société Le Charme I.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 31 mars 1939, page 668), **Alphonse Bernasconi**, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'**Alphonse Berteletti**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse: rue de la Corrairie 7 (Etude de M<sup>e</sup> Bernasconi, notaire).

**Société immobilière.** — 15. juin. **Société Le Charme K.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 31 mars 1939, page 668), **Alphonse Bernasconi**, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'**Alphonse Berteletti**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse: rue de la Corrairie 7 (Etude de M<sup>e</sup> Bernasconi, notaire).

**Société immobilière.** — 15. juin. **Société Le Charme L.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du e. du 31 mars 1939, page 668), **Alphonse Bernasconi**, de Lancy, au Grand-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'**Alphonse Berteletti**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse: rue de la Corrairie 7 (Etude de M<sup>e</sup> Bernasconi, notaire).

**Société immobilière.** — 15. juin. **Société anonyme Beulet-Square F.**, société anonyme, à Genève (F. o. s. du e. du 30 mai 1934, page 1452). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève du 21 mai 1940.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

**Roko A.-G., Chur**

**Liquidations-Schuldenruf.**

**Dritte Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der **Roko A.-G., Chur**, hat am 19. März 1940 die Auflösung der Gesellschaft und die sofortige Durchführung der Liquidation beschlossen.

Die Gesellschaftsgläubiger werden hiemit gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche bis spätestens 20. August 1940 beim Gesellschaftssitz anzumelden.

(A. A. 126<sup>1</sup>)

Chur, den 13. Juni 1940.

Der Liquidator:  
Dr. Jean Cellier.

**Filmag Aktiengesellschaft in Zürich****Liquidations-Schuldenruf.****Dritte Veröffentlichung.**

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1940 hat die Filmag Aktiengesellschaft ihre Auflösung und die sofortige Durchführung der Liquidation beschlossen.

Die Geschäftsgläubiger werden hiermit gemäss Art. 742 O.R. aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen bis spätestens 20. August 1940 beim Gesellschaftssitz (Zürich, Bahnhofstrasse 32) anzumelden. (A. A. 127<sup>1</sup>)

Zürich, den 13. Juni 1940.

Der Liquidator:  
Dr. Jean Cellier.

**Patricia A.-G., Zürich****Liquidations-Schuldenruf (Berichtigung).****Erste Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Patricia A.-G., Zürich, hat untern 1. Juni 1940 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein und Fräulein Wilhelmine Meyer in Zürich, als Liquidatoren, mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 29. Juni 1940 zuhanden der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 114<sup>3</sup>)

Zürich, den 1. Juni 1940.

Die Liquidatoren.

**Bank für Elektrische Unternehmungen, Zürich****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O.R.****Zweite Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juni 1940 hat den Verwaltungsrat ermächtigt, Aktien im Maximalbetrage von Fr. 15,000,000 zurückzukaufen und zu annullieren, unter Herabsetzung des Nominalkapitals von Fr. 75,000,000 auf mindestens Fr. 60,000,000. Die für den Rückkauf aufzuwendende Summe darf ein Maximum von Fr. 6,000,000 nicht übersteigen.

Unter Hinweis auf Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 128<sup>2</sup>)

Zürich, den 15. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

**Faminta A.-G., Glarus****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O.R.****Erste Veröffentlichung.**

In der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1940 wurde die Herabsetzung des Grundkapitals der Gesellschaft von Fr. 6 Millionen auf Fr. 2 Millionen beschlossen.

Wir bringen hiermit im Sinne von Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes den Gläubigern zur Kenntnis, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 129<sup>3</sup>)

Glarus, den 18. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Weisungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 17. Juni 1940 an Importeure, Grossisten, Detaillisten, Produzenten, Fabrikanten und verarbeitende Betriebe (Metzgereien, Bäckereien, Konditoreien und Nahrungsmittelfabriken), sowie kantonale und kommunale Verwaltungen,**

welche mit nachfolgenden Waren handeln, sie herstellen, als Rohstoffe verarbeiten oder lagern:

**rationierte Waren:** Zucker, Reis, Teigwaren, Speisefette und Speiseöl;  
**nicht rationierte Waren:** Hülsenfrüchte, Hafer- und Gerstenprodukte, Kaffee, reine tierische Fette.

I. Gestützt auf Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 betreffend Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, ordnet das KEA auf 30. Juni 1940 abends eine allgemeine Bestandaufnahme über obstehende Lebensmittel an. Diese ist wie folgt durchzuführen:

- Meldepflichtig sind alle obgenannten Betriebe, auch wenn sie bei der CIBARIA meldepflichtig sind sowie kantonale und kommunale Verwaltungen, welche mit den vorstehend aufgezählten Waren handeln, sie herstellen, als Rohstoffe verarbeiten oder lagern. Der Monatsrapport der an die CIBARIA meldepflichtigen Firmen ist gleichwohl zu erstatten.
- Zu melden sind:
  - Alle Bestände, ob Pflicht- oder Freilager, der obgenannten Warengruppen, die sich auf 30. Juni 1940 abends innerhalb der Landesgrenze einschliesslich schweiz. Zollfreilager befinden.
  - In der Schweiz am 30. Juni 1940 auf dem Transport befindliche Waren sind vom Empfänger zu melden.
  - Jede Ware ist durch diese Erhebung am Lagerort zu erfassen und durch den Lagerhalter anzugeben, gleichgültig ob es sich um eigene oder auf Rechnung Dritter lagernde Vorräte handelt. Vorräte in Lagern ohne Verwaltungspersonal sind vom Warenbesitzer der Gemeindestelle des Lagerortes zu melden.

d) Vorräte aller in einer Gemeinde befindlichen Filialen oder Lager sind von der meldepflichtigen Firma gesamthaft der betreffenden Gemeinde-stelle zu melden.

3. Die Meldeformulare J sind von den Meldepflichtigen bei der Gemeinde-stelle anzufordern.

4. Ablieferungsfrist.  
Die ausgefüllten Meldeformulare sind im Doppel spätestens bis 3. Juli 1940 der zuständigen Stelle einzureichen.

II. Warenbuchhaltung. Gemäss Art. 5 der Verfügung Nr. 1 des EVD vom 20. Oktober 1939 betreffend Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln haben Produzenten und Händler, welche rationierte Lebensmittel gewerbsmässig in Verkehr bringen, eine Lagerbuchhaltung zu führen. Ab 30. Juni 1940 können die Detailverkaufsstellen die bisherige Warenbuchhaltung vereinfachen. Dies geschieht in der Weise, dass sie nur noch auf Monatsende die Bestände der im Meldeformular J aufgeführten Artikel aufnehmen und im Warenkontrollheft eintragen. Die bei der CIBARIA meldepflichtigen Firmen haben die bisherige Warenbuchhaltung weiterzuführen.

**III. Strafbestimmungen.**

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, insbesondere wer die vorgeschriebene Bestandaufnahme nicht vornimmt,

wer in den Meldeformularen unrichtige Angaben einsetzt, wer die monatliche Warenbuchkontrolle nicht durchführt,

wird gemäss Art. 5 des Bundesratsbeschlusses über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln vom 17. Oktober 1939 zur Rechenschaft gezogen. 141. 19. 6. 40.

**Instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 17 juin 1940**

aux importateurs, aux grossistes, aux détaillants, aux producteurs, aux fabricants, aux artisans (boucheries, boulangeries, confiseries et fabriques de denrées alimentaires), ainsi qu'aux administrations cantonales et communales qui font le commerce, qui produisent, qui utilisent comme matières premières ou qui entretiennent les marchandises ci-après:

denrées rationnées: sucre, riz, pâtes alimentaires, graisses et huiles alimentaires.

denrées non rationnées: légumineuses, produits à base d'orge et d'avoine, café, graisses de boucherie.

I. Se fondant sur l'art. 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères, l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation décide qu'un inventaire général des denrées alimentaires ci-dessus aura lieu le 30 juin 1940, conformément aux dispositions ci-après:

1. Sont tenues de faire rapport toutes les entreprises, y compris celles qui font rapport à la «CIBARIA», ainsi que les administrations cantonales et communales qui font le commerce, qui produisent, qui utilisent comme matières premières ou qui entretiennent les marchandises ci-dessus. Les maisons tenues de faire rapport à la «CIBARIA» doivent tout de même envoyer à cette dernière le rapport mensuel de juin 1940.

2. Doivent être annoncés:

a) Tous les stocks obligatoires ou libres des marchandises ci-dessus, qui se trouvent le 30 juin 1940 au soir sur le territoire de la Confédération, y compris les ports-francs.

b) Quant aux marchandises en cours de route en Suisse le 30 juin 1940, elles seront déclarées par le destinataire.

c) Chaque marchandise doit être déclarée par son détenteur à la commune où se trouve l'entrepôt, même s'il s'agit d'une marchandise entreposée pour le compte d'un tiers. Les marchandises entreposées dans des entrepôts sans personnel doivent être déclarées à la commune où se trouve l'entrepôt par le propriétaire de la marchandise.

d) Les marchandises de toutes les succursales ou de tous les entrepôts se trouvant dans la même commune doivent être déclarées à cette commune sur un seul formulaire par la maison intéressée.

3. Les entreprises tenues de faire rapport se procureront le formulaire d'enquête J auprès de l'Office communal.

4. Délai.

Les formulaires d'enquête doivent être retournés à l'Office compétent en deux exemplaires, au plus tard jusqu'au 3 juillet 1940.

II. Comptabilité des marchandises. Conformément aux dispositions de l'art. 5 de l'ordonnance 1 du département fédéral de l'économie publique du 20 octobre 1939, les producteurs et les commerçants qui, à titre professionnel, mettent dans le commerce des denrées alimentaires rationnées, doivent tenir une comptabilité des marchandises. Dès le 30 juillet 1940 les magasins de détail peuvent simplifier leur comptabilité des marchandises et se borner à faire, à la fin de chaque mois, un inventaire des denrées désignées par le formulaire J. Ils noteront les résultats de l'inventaire mensuel dans un cahier de contrôle des marchandises. Cette disposition n'est pas applicable aux maisons tenues de faire rapport à la «CIBARIA», qui continueront la comptabilité des marchandises sous sa forme actuelle.

**III. Dispositions pénales.**

Celui qui contrevient aux dispositions des présentes instructions, notamment ne fait pas l'inventaire prescrit,

celui qui donne des indications inexactes,

celui qui ne fait pas l'inventaire mensuel des marchandises,

sera puni conformément aux dispositions de l'art. 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères. 141. 19. 6. 40.

**Istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 17 giugno 1940**

agli importatori, grossisti, negozianti al minuto, produttori, fabbricanti, aziende artigianali che lavorano derrate alimentari (macellerie, panetterie, pasticcerie e fabbriche di derrate alimentari), nonché alle amministrazioni cantonali e comunali

che fanno commercio, producono, utilizzano come materie prima o depositano le seguenti merci:

derrate razzionate: zucchero, riso, paste alimentari, grassi e oli commestibili.  
derrate non razzionate: legumi, prodotti a base d'orzo e di avena, caffè, grassi di macelleria.

I. Fondandosi sull'art. 4 del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939 inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi; l'Ufficio federale di guerra per i viveri ha deciso di far compiere, la sera del 30 giugno 1940, un inventario generale delle derrate alimentari di cui sopra, conformemente alle seguenti disposizioni:

1. Sono tenute a fare rapporto tutte le aziende, comprese quelle che fanno rapporto alla «CIBARIA», nonché le amministrazioni cantonali e comunali che fanno commercio, producono, utilizzano come materie prime o immagazzinano le merci menzionate qui sopra. Le ditte che sono tenute a fare rapporto alla «CIBARIA» devono parimenti inviare a quest'ultima il rapporto del mese di giugno 1940.
2. Devono essere notificate:
  - a) Tutte le scorte obbligatorie o libere delle precitate merci, che si trovano la sera del 30 giugno 1940 sul territorio della Confederazione, punti franchi compresi.
  - b) Le merci che si trovano in viaggio in Svizzera il 30 giugno 1940 dovranno essere notificate dal destinatario.
  - c) Ogni merce dev'essere dichiarata dal suo detentore al comune in cui si trova il deposito, anche se si tratta di merce immagazzinata per conto di terzi. Le merci immagazzinate in depositi senza personale amministrativo devono essere notificate dal loro proprietario, al comune in cui si trova il deposito.
  - d) Le merci di tutte le succursali o di tutti i magazzini che si trovano nello stesso comune, devono essere notificate a quest'ultimo, servendosi di un sol modulo, dalla ditta interessata.
3. Le aziende che sono tenute a fare la notifica, si procureranno il modulo d'inchiesta J presso l'ufficio comunale.
4. Termine. I moduli d'inchiesta devono essere ritornati, debitamente riempiti ed in due esemplari, all'Ufficio competente entro il 3 luglio 1940 al più tardi.

II. Contabilità delle merci. Conformemente alle disposizioni dell'art. 5 dell'ordinanza n° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 20 ottobre 1939 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi, i produttori ed i negozianti che mettono in commercio, a titolo professionale, derrate alimentari razionate, devono tenere dei libri di magazzino. I negozi al minuto possono, a partire dal 30 giugno 1940, semplificare la contabilità delle loro merci, limitandosi a fare, alla fine di ogni mese, un inventario delle derrate specificate nel modulo J. Essi registreranno i risultati dell'inventario mensile in un libretto di controllo delle merci. Questa disposizione non è applicabile alle ditte che sono tenute a fare rapporto alla «CIBARIA», le quali continueranno quindi a tenere la contabilità delle merci nella forma praticata fin qui.

### III. Disposizioni penali.

Chiunque contravviene alle disposizioni delle presenti istruzioni, segnatamente omette di fare l'inventario prescritto, chiunque fornisce indicazioni inesatte, chiunque omette di fare mensilmente l'inventario delle merci, sarà punito conformemente alle disposizioni dell'art. 5 del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939 inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi. 141. 19. 6. 40.

## Ordinanza VI dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana

(Del 14 giugno 1940.)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,

visto l'art. 13 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione,

visto l'art. 7 dell'ordinanza II del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 9 novembre 1939 concernente il medesimo oggetto, d'intesa coll'Ufficio federale di controllo dei prezzi, ordina:

Art. 1. L'art. 3 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso dei prodotti della macinazione riceve il seguente tenore:

A contare dal 17 giugno 1940, i mugnai devono ricavare dal grano duro del friscello di tipo unico, abburattato a 70 per cento al minimo. Essi possono estrarre dalla macinazione, in totale, 10 per cento di friscello speciale e di semolino per uso domestico. Tuttavia, il tasso d'estrazione di quest'ultimo non dovrà sorpassare il 4 per cento. Il semolino per uso domestico non deve essere né venduto né usato per la fabbricazione di paste alimentari.

Art. 2. Il fabbisogno normale in prodotti del grano duro atti all'alimentazione umana (art. 8 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939) è fissato, per il periodo dal 16 giugno al 15 luglio 1940, a un dodicesimo dei quantitativi venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939 (friscello, friscello speciale per la fabbricazione di paste alimentari e semolino per uso domestico).

Chi non ha ritirato tutta la merce alla quale il suo contingente del periodo precedente gli dava diritto potrà farsela consegnare ancora sino al 30 giugno 1940. Il mugnaio è tenuto a fornire questa merce.

Art. 3. Il friscello ordinario per la fabbricazione di paste alimentari e il semolino per uso domestico che saranno forniti nell'ambito dei contingenti fissati all'art. 2 dovranno essere venduti ai prezzi finora valesoli.

I mugnai sono autorizzati ad aumentare di 3 fr. al quintale il prezzo attuale del friscello speciale per la fabbricazione di paste alimentari.

Art. 4. Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno perseguite e giudicate conformemente al decreto del Consiglio federale del 15 marzo 1940 che modifica quello del 19 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso dei prodotti della macinazione.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 17 giugno 1940.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurare l'esecuzione, 141. 19. 6. 40.

## Bundesratsbeschluss

### über den Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende

(Vom 7. Juli 1931.)

Der schweizerische Bundesrat, nach Einsicht von Gesuchen der beteiligten Verbände, in Anwendung von Art. 324 des Obligationenrechts,

beschliesst:

Einzigster Artikel.

Es wird ein Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende aufgestellt, deren im folgenden wiedergegebenen Wortlaut hat.

Dieser Normalarbeitsvertrag tritt am 1. Oktober 1931 in Kraft. Er kann nach Anhörung der beteiligten Berufsverbände jederzeit abgeändert oder aufgehoben werden.

Bern, den 7. Juli 1931.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Vizepräsident:

Motta.

Der Vizekanzler:

Leimgruber.

### Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende.

#### I. Geltungsbereich.

##### Art. 1.

Dieser Normalarbeitsvertrag findet Anwendung auf das Dienstverhältnis zwischen den Inhabern privater Betriebe der Industrie, des Gewerbes und des Handels, die im Handelsregister eingetragen oder nach Art. 865, Abs. 4 des Obligationenrechts eintragungspflichtig sind, und den für den Vertrieb ihrer Erzeugnisse oder Handelswaren angestellten Reisenden.

Nicht unter diesen Vertrag fallen Reisende, die gleichzeitig in einem Dienstverhältnis zu mehreren, unter sich unabhängigen Firmen stehen, es sei denn, dass eine der Firmen die Geltung des Normalarbeitsvertrages für sich auch in diesem Fall ausdrücklich anerkennt.

Ebenso findet der Vertrag keine Anwendung auf Angestellte, die nicht vorwiegend eine Reisetätigkeit ausüben.

#### II. Probeanstellung.

##### Art. 2.

Wird probeweise Anstellung vereinbart, so gelten hierfür die Bestimmungen von Art. 350, Abs. 1 des Obligationenrechts.

#### III. Pflichten des Reisenden.

##### Art. 3.

- Der Reisende ist verpflichtet,
- a. die ihm vorgeschriebenen Preise und übrigen Verkaufsbedingungen einzuhalten und für allfällige Abweichungen davon sowie zur Erledigung von Anständen die Zustimmung seiner Firma vorzubehalten;
  - b. ohne schriftliche Erlaubnis seiner Firma weder für eigene Rechnung, noch für Rechnung eines Dritten Geschäfte abzuschliessen oder zu vermitteln;
  - c. sich an die ihm bezeichnete Reiseroute zu halten, es sei denn, dass wichtige Gründe eine Abänderung nötig machen;
  - d. seiner Firma vereinbarungsmässig über seine Reisetätigkeit Bericht zu erstatten und die erhaltenen Bestellungen sofort zu überschreiben;
  - e. über alle Geschäftsvorgänge strenge Verschwiegenheit zu beobachten;
  - f. die Interessen seines Dienstherrn in jeder Hinsicht nach bestem Wissen und Können und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns wahrzunehmen.
- Der Reisende ist nach Art. 328, Abs. 2 des Obligationenrechts für den Schaden verantwortlich, den er absichtlich oder fahrlässig dem Dienstherrn zufügt.

#### IV. Entgelt des Reisenden.

##### 1. Allgemeines.

##### Art. 4.

Das Entgelt des Reisenden besteht aus einem festen Gehalt mit oder ohne Umsatzprovision. Daneben hat der Reisende Anspruch auf Spesensersatz.

##### 2. Provision.

##### Art. 5.

Ist eine Umsatzprovision vereinbart, so hat der Reisende einen Provisionsanspruch auf sämtlichen Aufträgen von Bestellern, die zu dem ausschliesslich ihm zugewiesenen Kundenkreis gehören. Der Provisionsanspruch fällt dahin, wenn eine Bestellung aus Gründen, die nicht vom Dienstherrn verschuldet sind, unausgeführt bleibt.

##### Art. 6.

Die Provision gilt als verdient, sobald die Firma die übermittelte Bestellung angenommen hat.

##### Art. 7.

Die Abrechnung der Provision erfolgt soweit wie möglich am Monatsende, keinesfalls aber später als 2 Monate, nachdem die Firma die Bestellungen angenommen hat, auf denen die Provision verdient ist. Ist bei der monatlichen Abrechnung der Lieferwert einer Bestellung noch nicht genau bekannt, so wird die Provision vorläufig auf Grund einer Mindestschätzung des Fakturabetrages angerechnet.

Ergen sich zwischen dem Dienstherrn und dem Reisenden Meinungsverschiedenheiten über die diesem zustehende Provision, so kann der Reisende nötigenfalls verlangen, dass ihm die für die Abrechnung massgebenden Bücher und Belege vorgelegt werden.

##### Art. 8.

Die Auszahlung der Provision findet tunlichst bald nach der Abrechnung statt und jedenfalls nicht später als 3 Monate, nachdem die provisionspflichtige Bestellung von der Firma angenommen worden ist.

Vorbehalten bleiben diejenigen Fälle, in denen die Ausführung der Bestellung wesentlich später erfolgt als ihre Annahme. Allfällige Eintreibungskosten dürfen von der Provision nicht abgezogen werden.

#### 3. Vorsehussgewährung.

##### Art. 9.

Der Dienstherr ist im Sinne von Art. 334 des Obligationenrechts verpflichtet, dem Reisenden auf Ansuchen hin entsprechend der geleisteten Arbeit einen Vorschuss zu gewähren, soweit er ihn ohne eigene Not zu gewähren vermag.

#### 4. Reisespesen.

##### Art. 10.

Der Reisende hat auf Grund seiner regelmässigen Abrechnungen Anspruch auf Vergütung aller ihm durch die Reisetätigkeit erwachsenden Auslagen. Bei Beginn der Reisetätigkeit ist ihm ein angemessener Pauschalbetrag zum Voraus zu entrichten.

#### V. Wirkung.

##### Art. 11.

Der Inhalt dieses Normalarbeitsvertrages gilt als Vertragswille, sofern Abweichungen davon nicht schriftlich vereinbart werden.

## VI. Vorbehalt bestehender Vereinbarungen.

## Art. 12.

Bereits bestehende Vereinbarungen, die dem Reisenden günstigere Ansprüche sichern, als die im Vorstehenden niedergelegten, werden durch diesen Normalarbeitsvertrag nicht berührt.

## Notiz.

Es hat sich herausgestellt, dass vielfach in den Kreisen der Handelsreisenden und ihrer Arbeitsgeber noch Unkenntnis über das Bestehen oder die einzelnen Bestimmungen des durch Bundesratsbeschluss vom 7. Juli 1931 aufgestellten Normalarbeitsvertrages für Handelsreisende herrscht. Indem daher der Wortlaut dieser Bestimmungen heute von neuem bekanntgegeben wird, sei noch darauf hingewiesen, dass die französische und italienische Fassung des Vertrages in der Nummer 222 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1931 abgedruckt worden sind.

## Impôt fédéral sur les bénéfices de guerre

(Communiqué par l'Administration fédérale des contributions.)

Invitation à se faire inscrire dans l'état des personnes soumises à l'impôt sur les bénéfices de guerre.

En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 janvier 1940, la Confédération perçoit, en vue d'amortir une partie des dépenses de la nouvelle mobilisation de guerre, un impôt sur les bénéfices de guerre. Le montant de l'impôt est fixé et perçu par l'administration fédérale des contributions.

## 1. Assujettissement à l'impôt.

Sont assujetties à l'impôt les personnes physiques et morales, ainsi que les sociétés en nom collectif ou en commandite, qui, pendant le temps où cet impôt sera perçu:

- a) possèdent en Suisse une exploitation commerciale, industrielle ou artisanale, ou, de toute autre manière, y concluent professionnellement des affaires ou s'y entremettent pour de telles affaires;
- b) concluent en Suisse des affaires occasionnelles, y participent à de telles affaires ou s'y entremettent pour leur conclusion;
- c) ont en Suisse leur domicile ou leur résidence durable et concluent professionnellement ou occasionnellement à l'étranger des affaires ou s'y entremettent pour de telles affaires ou y participent à une exploitation commerciale, industrielle ou artisanale.

Si le contribuable meurt pendant la durée de son assujettissement, ses héritiers répondent solidairement de ses obligations, jusqu'à concurrence de leur part héréditaire.

## 2. Objet de l'impôt.

Est considéré comme bénéfice de guerre:

- a) la part du rendement net obtenu en une année fiscale (année 1939 et suivantes), qui dépasse le rendement net moyen des années précédentes;
- b) la part dépassant le montant de 5000 francs de tous les bénéfices nets obtenus en une année fiscale par des opérations occasionnelles.

L'excédent de rendement ou de bénéfice est considéré comme bénéfice de guerre même s'il ne peut être attribué à des circonstances en relation avec la guerre.

## Silberwarenfabrik Jezler &amp; Cie. AG., Schaffhausen

## Umtausch der Prioritätsaktien

In Anpassung der Gesellschafts-Statuten an das revidierte Obligationenrecht hat die Generalversammlung vom 22. Mai 1940 beschlossen, die bisher auf den Inhaber lautenden Prioritätsaktien in Namenaktien umzuwandeln (siehe die amtliche Publikation vom 8. Juni 1940 im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 134 vom 11. Juni 1940, Seite 1067).

Demzufolge fordern wir die Prioritätsaktionäre auf, uns ihre Inhaber-Prioritätsaktien mit Coupons Nr. 18 und ff. behufs Umtausch gegen Namenaktien in Begleitung eines Nummernverzeichnisses bis zum 30. Juni 1940 einzuwickeln zu wollen.

Schaffhausen, Herrenacker 7, den 18. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat der  
SILBERWARENFABRIK JEZLER & CIE.  
Aktiengesellschaft

## Société de l'Industrie des Hôtels

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 29 juin 1940, à 10 heures, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration. 1413
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et décharge à donner au Conseil.
4. Nomination éventuelle d'administrateurs.
5. Nomination de contrôleurs des comptes.
6. Autorisation à donner au Conseil d'administration de vendre, s'il en trouve l'occasion, l'immeuble de l'Hôtel de la Métropole aux meilleures conditions possibles.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions devront être déposées jusqu'au 27 juin, à la caisse de MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, 11, Corratierie, à Genève.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1939, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires à la même adresse, dès le 19 juin.

## Chemin de fer Aigle-Orion-Monthey

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi, 29 juin 1940, à 14 heures 30, à la Maison de Villed'Aigle.

## Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission donnant droit au libre parcours sur la ligne le jour de cette assemblée, seront délivrées en présentant les actions, à Monthey, chez Mr. M. Delaeste, avocat, à Aigle à la Société de Banque Suisse et au Bureau de la Compagnie jusqu'au vendredi 23 juin 1940, à midi.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et celui des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le 19 juin 1940, au siège social à Aigle.

Aigle, le 14 juin 1940.

Le Conseil d'administration.

N. B. Les actionnaires qui assisteront à cette assemblée recevront en outre, une carte de libre parcours pour une course entre Aigle et Monthey ou v. v. valable jusqu'au 31 décembre 1940. 1383

Sont considérées comme années précédentes, au choix du contribuable, deux des trois années civiles 1936, 1937 et 1938. Pour les contribuables qui ne clôturent pas leur compte annuel au 31 décembre, les années précédentes s'entendent de deux des exercices 1935/36, 1936/37 et 1937/38.

Sont considérées comme années fiscales l'année 1939 et les années civiles postérieures. Pour les contribuables qui ne clôturent pas leur compte annuel au 31 décembre, les exercices clôturés après la fin de 1938 sont considérés comme années fiscales. On considère comme première année fiscale l'année 1939 ou respectivement l'exercice 1938/39.

## 3. Obligation de la déclaration spontanée.

Celui qui, dans une année fiscale, a fait des bénéfices de guerre, est tenu de le déclarer spontanément, par lettre recommandée, à l'administration fédérale des contributions. La déclaration doit être faite:

pour les bénéfices de guerre provenant d'opérations occasionnelles, dans les 14 jours après que le bénéfice imposable a été fait;

dans les autres cas, au cours de six mois à compter de l'expiration de l'année fiscale en laquelle des bénéfices de guerre ont été faits pour la première fois. Pour les bénéfices de guerre de l'année 1939 ou de l'exercice 1938/39, cette déclaration spontanée doit être faite jusqu'au 30 juin 1940.

La déclaration doit contenir le nom et l'adresse exacte de l'expéditeur, ainsi que l'avis d'inscription de ce dernier dans l'état des personnes soumises à l'impôt sur les bénéfices de guerre.

Celui qui a fait cette déclaration spontanée reçoit une formule et une instruction en vue de sa déclaration d'impôt.

L'administration fédérale des contributions peut d'ailleurs inviter toute personne, par la remise d'une formule, à présenter une déclaration d'impôt.

Toute personne qui, pendant une année fiscale (année 1939, respectivement 1938/39, et suivantes), a obtenu un bénéfice supérieur à celui des années précédentes ou qui a conclu des affaires occasionnelles lucratives est tenue d'en faire la déclaration spontanée, même si elle ne s'estime pas assujettie à l'impôt. La déclaration spontanée ne préjuge pas la perception de l'impôt. Cette dernière n'a lieu que si les conditions prévues par l'arrêté du Conseil fédéral du 12 janvier 1940 sont réalisées.

Celui qui, intentionnellement ou par négligence, ne satisfait pas à l'obligation de la déclaration spontanée en vue de se faire inscrire dans l'état des personnes soumises à l'impôt sur les bénéfices de guerre devient passible d'une amende de 10,000 francs au plus. En outre, l'action pénale pour soustraction d'impôt demeure réservée.

L'arrêté du Conseil fédéral du 12 janvier 1940 concernant la perception d'un impôt fédéral sur les bénéfices de guerre a été publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 11 du 15 janvier 1940.

Pour tous renseignements concernant l'impôt sur les bénéfices de guerre s'adresser à l'Administration fédérale des contributions, Section de l'Impôt sur les bénéfices de guerre, Berne, Rue fédérale 32 (Téléphone 61).

139. 17. 6. 40.

## Redaktion — Rédaction:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## Continental Linoleum-Union, Zürich

Die Generalversammlung hat die Dividende pro 1939 auf 5 % festgesetzt.

Demgemäss erfolgt die Zahlung ab 19. Juni a. c. mit

Fr. 6.25 per Aktie von Fr. 125.—

abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer, gegen Einlieferung der Coupons Nr. 12 bei nachstehenden Banken:

Eidgenössische Bank (A. G.) in Zürich und deren Zweigniederlassungen,  
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und deren Zweigniederlassungen. 1408 i

Zürich, den 18. Juni 1940.

## Continental Linoleum-Union.

## Linoleum Aktiengesellschaft

## Giubiasco (Schweiz)

## Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1940 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1939 auf

Fr. 5.— per Aktie

festgesetzt.

Die Auszahlung derselben erfolgt vom 19. Juni 1940 an gegen Ablieferung des Coupons Nr. 19, abzüglich 6 % eidgenössische Couponssteuer, bei nachstehenden Banken und deren Zweigniederlassungen:

Eidgenössische Bank A.-G., Zürich,  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,  
Basler Handelsbank, Basel,  
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona. 1393 i

Giubiasco, den 19. Juni 1940.

## Der Verwaltungsrat.

## Borel &amp; Cie S.A., Successeurs de Meuron &amp; Cie S.A.

## Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le samedi, 29 juin 1940, à 10 heures, dans les bureaux de MM. Cramer & Wagnière, 10, Corratierie, Genève.

## ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire vérificateur et le rapport de gestion sont à la disposition de MM. les actionnaires chez MM. Cramer & Wagnière, 10, Corratierie, Genève. 1416

**Schweizerische  
Treuhandgesellschaft**

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albansanlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

1242

**RENAUD A.G. BASEL**

Alle Marken **Champagner**  
Generalvertreter für die Schweiz von  
**GEORGE GOULET - LANSON P. & F. - J. BOLLINGER**  
Reims Reims Ay

Günstige und sichere Kapital-Anlage. 1319

Inserate haben im Schweiz. Händelsamtsblatt besten Erfolg

**Zu verkaufen**

In der Umgebung von Bern, Nähe Bahnstation,  
grosse

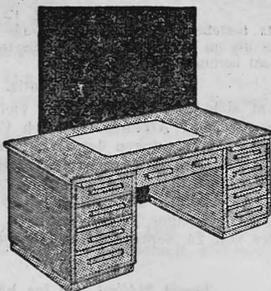
**FABRIKBESITZUNG**

mit **Lagerschuppen** und eventuell  
**Wohnhäusern** für die Belegschaft.

Nutzbare Bodenfläche im Fabrikgebäude  
über 6000 m<sup>2</sup>

Einrichtungen: Warenaufzüge, Licht- und  
Kraftversorgung, Gemeinde- und Eigen-Wasser,  
Hoch- und Niederdruckheizung, etc.

Anfragen unter Chiffre **HAB 1281** an die  
Publiletas Bern.



**REKLAME-PULT**

Grösse 160 X 75 cm, 8 Schubladen, Zen-  
tralverschluss, 2 Auszugschleber. Moder-  
ne solide Ausführung, Eiche hell oder  
dunkel. Eine Spitzenleistung für 170 Fr.

**Scholl**

Zürich, Poststrasse 3 - Telephon 3 5710

**Loterie de la Suisse Romande**  
14<sup>me</sup> Tranche

**Liste officielle de tirage du 15 juin 1940**

Les 30,000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	7
Les 6000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	30 83
Les 1200 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	189 234 365 568
Les 300 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	096
Les 150 lots de fr.	200	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0816 5240 5604 6706 6923
Les 120 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	1968 2316 3654 8035
Les 30 lots de fr.	1000	sont gagnés par les billets portant les numéros	015987 019960 036517 050555 055874 059717 080655 084975 092270 109732 110884 119062 129345 136760 139112 169668 169897 179498 185599 198883 200304 232120 256232 266056 272571 275286 286187 288096 291122 294638
Les 9 lots de fr.	5000	sont gagnés par les billets portant les numéros	089924 101756 170676 176124 197193 202781 206018 255541 274454
Les 8 lots de fr.	10,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	206779 246929 274627
Le 1 lot de fr.	20,000	est gagné par le billet numéro	035401
Les 2 gros lots de fr.	50,000	sont gagnés par les billets portant les numéros	169969 191340

Valeur totale des lots: Fr. 825,000.—

Le soussigné, Louis Savoy, notaire à Romont, atteste et certifie qu'après avoir procédé aux opérations réglementaires de tirage de la 14<sup>e</sup> tranche de la Loterie de la Suisse romande, les billets portant les numéros ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères, en séance publique tenue à Romont, le 15 juin 1940.

Louis Savoy, notaire.

Le cumul étant permis sans restriction, le billet numéro

015987	gagne	1000.—	+ 10.—
036517	gagne	1000.—	+ 10.—
059717	gagne	1000.—	+ 10.—
169897	gagne	1000.—	+ 10.—
198883	gagne	1000.—	+ 20.—
274627	gagne	10,000.—	+ 10.—
286187	gagne	1000.—	+ 10.—
288096	gagne	1000.—	+ 100.—

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 10.— à fr. 1000.— peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Prescription: Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des Avis Officiels du canton de Vaud », est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie. 1403

**Wohnkultur, Gemeinschaftskreditkassa mit Wartezeit A.-G., Zürich**

**Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung**

Samstag, den 6. Juli 1940, nachmittags 15 Uhr, in den Geschäftsräumen:  
Löwenstrasse 56, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Tätigkeitsbericht
2. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz und Entlastung an die Organe.
3. Wahlen.

Die Originale der Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen schriftliche Aufforderung bis und mit 3. Juli beim Bureau der Gesellschaft, Löwenstrasse 56, Zürich, bezogen werden. Später werden keine Karten mehr verabfolgt. 1417i

Zürich, den 15. Juni 1940.

**Der Verwaltungsrat.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern

Vergessen Sie nicht:  
Das Handelsamtsblatt er-  
reicht Banken, Handels-  
häuser, industrielle Be-  
triebe, mit einem Wort  
**Grossabnehmer**

**Spinnerei Murg A.-G. in Murg**

**Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 29. Juni 1940, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr  
im Bureau Zürich der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 40**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 31. März 1940 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Verwendung des Geschäftsberichtes liegen vom 19. Juni an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 19. Juni 1940.

1418i

**Der Verwaltungsrat.**

**Parkhotel Ober A.G. Interlaken**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Mittwoch, den 3. Juli 1940, vormittags 11 Uhr  
im Verwaltungssaal der Spar- & Leihkasse in Bern**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1939.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Bern, den 18. Juni 1940.

**Der Verwaltungsrat.**

**Chemin de fer Saignelégier-La Chaux-de-Fonds**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu le samedi 6 juillet 1940, à 15 h. 1/2, au Buffet de la gare de PEst, à La Chaux-de-Fonds.

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 1<sup>er</sup> juillet 1939.
2. Rapports du Conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sur la gestion et les comptes de 1939.
3. Approbation de la gestion, des comptes et bilan de l'exercice 1939, avec décharge aux autorités administratives de la compagnie.
4. Elections:
  - a) De quatre membres du Conseil d'administration, ensuite d'expiration de fonctions;
  - b) De deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant.

Dès le 20 juin, le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au bureau de la direction de la compagnie, à Saignelégier.

Les porteurs d'actions qui voudront prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres jusqu'au 5 juillet, à 18 heures, au bureau du caissier de la Compagnie, à Saignelégier, ou au bureau de la gare de l'Est, à La Chaux-de-Fonds. Ils recevront, en échange, un bulletin de dépôt pour leur participation à l'assemblée et valable pour une course gratuite sur la ligne S. C. 1414i

Saignelégier, le 11 juin 1940.

Au nom du Conseil d'administration,  
Le président:                      Le secrétaire:  
Dr. Alf. Benoit.                      E. Bouchat.